OLYMPIA®

Bedienungsanleitung
Manual instruction
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Návod k obsluze

PS 18 CD

PS 18 CD

Bedienungsanleitung	3
Manual Instruction	9
Mode d’emploi	14
Istruzioni d’uso	19
Instrucciones de uso	24
Gebruiksaanwijzing	29
Návod k obsluze	34
Konformitätserklärung / Declaration of Conformity	39

OLYMPIA®

PS 18 CD
Automatischer Aktenvernichter

BEDIENUNGSANLEITUNG

[DEUTSCH]
03.2010

Wichtige Sicherheitsvorschriften

Um alle Funktionen Ihres Aktenvernichters nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch.

Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern! Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.

Das Gerät kann jeweils nur von einer Person bedient werden. Führen Sie während des Betriebes keine anderen Tätigkeiten am Gerät durch (wie z.B. Reinigen).

Lassen Sie Reparaturen von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extremer Hitze und Feuchtigkeit!

Sicherheitshinweis:
Die Steckdose muss in der Nähe des Gerätes angebracht und leicht zugänglich sein. Sie können somit im Notfall das Gerät schnell vom Netz trennen.

Sicherheitszeichen

Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden!

Fassen Sie nicht mit den Händen in den Einlassschlitz!

Halten Sie langes, offenes Haar vom Bereich des Einlassschlitzes fern!

Führen Sie keine Büroklammern oder Heftklammern in den Einlassschlitz ein!

Halten Sie Krawatten, Schals, Schmuck und lose Kleidung vom Bereich des Einlassschlitzes fern!

Halten Sie Sprayflaschendünste und Gase vom Schredder fern.

Achtung: Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitszeichen kann ernste körperliche Verletzungen verursachen!
Falls doch ein Gegenstand (Ärmel, Krawatte etc.) unbeabsichtigt in den Einlassschlitz gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker!

Elektrische Sicherheitsrichtlinien

- Ziehen Sie vor der Entleerung der Auffangkörbe den Netzstecker, ebenso vor einer längeren Nichtbenutzung oder vor der Reinigung des Gerätes!
- Nehmen Sie das Gerät bei einem Schaden am Netzkabel, am Netzstecker oder am Gerät selbst nicht mehr in Betrieb (Verletzungsgefahr)!
- Überlasten Sie die empfohlene Kapazität der Steckdose nicht!
- Nehmen Sie keine Veränderung am Netzkabel vor, da es für die vorgegebene Netzspannung ausgelegt ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Aktenvernichter PS 18 CD nur zur Zerkleinerung von Papier, CDs oder Kreditkarten in den dafür vorgesehenen Einlassschlitzen! Das zu zerkleinernde Material muss trocken sein und den in den technischen Daten aufgeführten Anforderungen entsprechen! Die Zerkleinerung anderer Materialien kann dazu führen, dass Sie sich verletzen (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.) oder Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidewerkes etc.) entstehen.
Vernichten Sie keine Endlosformulare mit diesem Gerät! Entfernen Sie alle Büro- und Heftklammern, bevor Sie dem Gerät das Papier zuführen!
Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden.

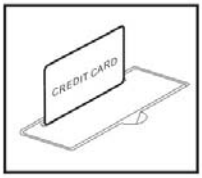
Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Gerät vorsichtig der Verpackung. Setzen Sie den inneren Auffangbehälter (für CDs) in den Papierbehälter ein. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Beachten Sie die Angaben zur Energieversorgung auf der Rückseite des Gerätes für die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.
- Die Steckdose und der Netzanschluss des Gerätes müssen aus Sicherheitsgründen frei zugänglich sein, damit die Stromversorgung im Notfall schnell getrennt werden kann!

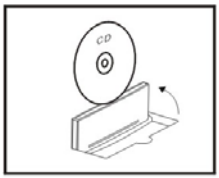
Bedienung

Der Schiebeschalter (REV, FWD CD/Card, AUTO) auf dem Gerät hat folgende Funktionen:
Position **AUTO**: Das Gerät ist betriebsbereit.
Das Gerät verfügt über Mikroschalter: Der Zerkleinerungsbetrieb des Schneidewerks wird automatisch gestartet, sobald Papier durch den Einlasseinzug eingeführt wird.
- Das Gerät schaltet auf Vorwärtslauf und zieht das Material ein.
- Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet das Gerät automatisch ab.

Position **FWD CD/Card**: Führen Sie die einzelne CD oder Kreditkarte durch den vorgesehenen Einlassschlitz dem Schneidewerk zu.



Kreditkarte



CD

Position **REV**: Das Papier-Schneidewerk läuft rückwärts. Um das restliche Papier zurückzuhalten, können Sie den Schiebeschalter in die Position Rev schieben und das Schneidewerk schiebt das Material zurück.
Clear-Taste: Sollte Papier im Schneidewerk verbleiben, so kann durch Drücken der Clear-Taste der Motor manuell gestartet werden, um den verbliebenen Rest zu zerkleinern.

Achtung: Die in den Technischen Daten empfohlene Kapazität darf nicht überschritten werden, ansonsten entsteht ein Stau! Beachten Sie, dass sich die Dicke des Papiers beim Falten erhöht, dadurch kann die empfohlene Blattkapazität überschritten werden. Reduzieren Sie die Papiermenge auch bei grobfaserigem Papier.
Es wird empfohlen, den Papierauffangkorb nicht bis ans Schneidewerk heran zu füllen. Hierdurch vermeiden Sie einen Rückstau des Schnittgutes in das Schneidewerk. Leeren Sie den Papierauffangkorb regelmäßig.

Beheben eines Staus

Wenn dem Schneidewerk zu viel Papier zugeführt wird, entsteht ein Stau.
Gehen Sie wie folgt vor:
- Schieben Sie den Schiebeschalter in Position REV.
- Das Schneidewerk läuft rückwärts und schiebt das zuviel zugeführte Papier heraus.
- Reduzieren Sie die Papiermenge und schalten Sie wieder auf AUTO.

Das Schneidewerk läuft wieder vorwärts, der verbliebene Rest wird zerkleinert.
Wenn durch den Rückwärts-/Vorwärtslauf die Blockade nicht beseitigt wurde, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie danach die Reste manuell aus dem Schneidewerk.

Motorschutz

Der Motor schaltet bei Überlastung automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker dann wieder in die Steckdose und setzen Sie den Betrieb fort.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Achtung:
Wartungsarbeiten dürfen **nur bei gezogenem Netzstecker** vorgenommen werden!
Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
Keine scharfen Reinigungsmittel benutzen. Keine Chemikalien (z. B. Benzin, Alkohol) zur Reinigung des Gehäuses verwenden.
Damit Sie lange Freude an Ihrem Aktenvernichter haben, empfehlen wir Ihnen, die Schneidewerke regelmäßig von Rückständen zu befreien und etwas **Spezialöl für Aktenvernichter** auf das Schneidewerkzeug aufzutragen. Sie erhalten FCKW-freies Spezialöl bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei unserem Service-Center in Hattingen. Sie verlängern hierdurch die Lebensdauer des Gerätes.

Achtung: Die Verwendung von FCKW-haltigen Sprühflaschen-Öl ist verboten!

Technische Daten

Modell:	PS 18 CD
Spannungsversorgung:	AC 230V / 50Hz
Arbeitsbreite des Papierschlitzes:	220mm
Arbeitsbreite des CD-Schlitzes:	120mm, Breite des Streifenschnitts: ca. 40 mm
Schnittleistung:	6 Blatt DIN A4 (70 g/m^2); 1 CD, 1 Kreditkarte
Sicherheitsstufe:	1
Max. Aufnahmeleistung:	0,7 A
Abmessungen (B x T x H):	280 x 146 x 312 mm
Gewicht:	1,5 kg
Betriebszyklus Papier:	1,5 min. an, 15 min. aus
Betriebszyklus CD/Kreditkarte:	1,5 min. an, 15 min. aus

Fehlfunktion des Gerätes

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Startet der Motor nicht, wenn das Papier zugeführt wird?	Schieben Sie das Papier so in den jeweiligen Einlassschlitz, dass der Sensor in der Mitte berührt wird.
Gerät funktioniert nach längerem Betrieb nicht mehr oder stoppt während des Betriebes	War das Gerät für längere Zeit ununterbrochen in Betrieb? Ist die Oberfläche des Gerätes warm?	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen.
Stau	Haben Sie mehr als 6 Blätter Papier (70 g/m²), bzw. mehr als eine CD/Kreditkarte zugeführt? Ist das Material nicht gerade in den Einlassschlitz geführt worden?	Stellen Sie den Schiebeschalter auf REV, um das Papier zurück zu schieben. Schalten Sie wieder auf AUTO, um das restliche im Schneidewerk verbliebene Papier zu zerkleinern.

Wenn Sie den Fehler nicht selbständig beheben können, kontaktieren Sie Ihren Händler oder rufen Sie die Olympia-Hotline an.

Entsorgungshinweis

Dieses Symbol (die durchgestrichene Abfalltonne) bedeutet, dass dieses Produkt nach der Lebenszeit zu einem für den Endanwender verfügbaren Rücknahme- oder getrenntem Sammelsystem zurückgebracht werden soll. Dieses Symbol gilt nur in den Staaten der EWR (*).

(*) EWR = Europäischer Wirtschaftsraum, welcher die EU Mitgliedstaaten plus den Staaten Norwegen, Island und Liechtenstein umfasst.

ACHTUNG !
WICHTIGE GARANTIEUNTERLAGE
BITTE UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke OLYMPIA® entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:
  0180/500 7514 (0,14 Euro pro Minute)
  Oft kann unser Fachpersonal telefonisch weiterhelfen.
- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

Service-Center Hattingen
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.
Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

OLYMPIA®

PS 18 CD
Automatic Paper Shredder

OPERATING INSTRUCTIONS

[ENGLISH]
03.2010

Important safety rules

Please read the instructions thoroughly before using the device to make sure that you are able to use all of its functions.

Keep children and pets away from the device. The device may only be used by adults.

The device can only be used by one person at a time. Do not conduct any other activities on the device (e.g. cleaning) when it is in use.

Have any necessary repairs performed by qualified specialist personnel.

Protect the device against direct sunshine, extreme heat and moisture.

Safety note:
The power socket must be located close to the equipment and be easily accessible. This enables the equipment to be disconnected from the power supply quickly in an emergency.

Safety symbols

Product is not intended for use by children!

Do not insert paper clips or staples into the infeed slot.

Do not reach into the infeed slot.

Keep ties, scarves, jewelry and loose clothing out of the area around the infeed slot.

Keep long hair out of the area around the infeed slot.

Keep aerosol smog and gas away from shredder!

Caution: failure to observe these safety symbols can lead to serious injuries. If an object (sleeve, tie, etc.) is inadvertently fed into the infeed slot, pull out the mains plug immediately.

Electrical safety guidelines

- Pull out the mains plug before emptying the collecting baskets, cleaning the device or if the device is not going to be used for a long time.
- If the mains cable, mains plug or the device itself is damaged do not operate the device any longer (danger of injuries).
- Do not overload the recommended capacity of the mains socket.
- Do not make any alterations to the mains cable as it has been designed for the specified mains voltage.

Intended use

The PS 18 CD shredder may only be used to shred paper, CDs or credit cards in the infeed slots provided. The material to be shredded must be dry and must correspond to the specifications listed in the technical data. Shredding other materials can lead to injuries (for example, if solid material splinters) or damage to the device (destruction of the cutting unit, etc.).
Do not shred endless paper documents with this device. Remove all paper clips and staples before feeding paper into the device.
The device may only be used indoors in dry rooms.

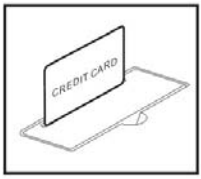
Starting up

Take the device carefully out of the packaging. Insert the inner collecting basket (for CDs) in the paper collecting basket. Plug the mains cable into the socket. Please observe the energy supply specifications on the back of the device in your safety measures.
The socket and the mains connection of the device must be freely accessible for safety reasons so that the power supply can be disconnected in emergencies.

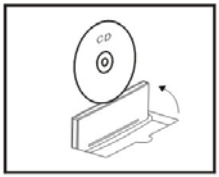
Operation

The sliding switch (REV, FWD CD/Card, AUTO) on the device has the following functions:
AUTO position: the device is ready for operation.
The device is equipped with microswitches. Shredding operating of the respective cutting unit starts automatically as soon as paper is fed through the infeed slot.
- The device runs forwards and draws the paper in.
- The device switches off automatically after the shredding cycle.

FWD CD/Card position: Insert the individual CD or credit card in the respective infeed slot in the
cutting unit.



Credit card



CD

REV position: The cutting unit runs in reverse. To hold the rest of the paper back, you can push the sliding switch in the REV position and the cutting unit pushes the paper back.
Clear key: If paper remains in the cutting mechanism, press the Clear key to start the motor to shred the residual paper.

Caution: the sheet capacity given in the technical data may not be exceeded as otherwise a paper jam will occur. Remember that the thickness of the paper increases when it is folded and the recommended sheet capacity may be exceeded in this way. Reduce the quantity of paper fed if it is coarse fibre paper.

It is recommended not to fill the paper collection basket up to the cutting unit. This prevents cut material becoming jammed in the cutting unit.
Empty the paper collection basket at regular intervals.

Clearing a jam

If too much paper is inserted in the cutting unit, it will cause a jam.
Proceed as follows:
- Push the sliding switch to the Paper REV position.
- The cutting unit runs backwards and pushes the excess paper back.
- Reduce the quantity and slide the switch to AUTO again. The cutting unit runs forward again and the residue remaining is shredded.

If the backwards and forwards movement does not remedy the jam, pull out the mains plug and remove the remaining manually from the cutting unit.

Motor protection

The motor switches off automatically in the event of overloading. Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature. Plug the mains cable back in and then continue operation.

Notes on care and maintenance

Caution: maintenance work may only be performed when the **mains plug is pulled out**.
Clean the housing with a slightly moist cloth.
Do not use any aggressive cleaning agents. Never use any chemicals (e.g. cleaning solvent, alcohol) to clean the housing.
To ensure your shredder enjoys a long working life, we recommend to clear residual material from the cutting units at regular intervals and apply **special oil for paper shredders** to the cutting unit. You can purchase a special CFC-free oil from your specialist retailer or directly from our Service Center in Hattingen. This will extend the service life of the device.

Attention: It is forbidden to use oil spray bottles containing CFC!

Technical data

Model:	PS 18 CD
Power supply:	AC 230 V / 50Hz
Cutting width of the paper slot:	220 mm
Cutting width of the CD slot:	120 mm, width of cut strips: approx. 40 mm
Cutting power:	6 DIN A4 sheets (70 g/m^2), 1 CD, 1 credit card
Security level:	1
Max. power consumption:	0.7 A
Size (W x H x D):	280 x 146 x 312 mm
Weight:	1.5 kg
Operating cycle paper:	1.5 min. on, 15 min. off
Operating cycle CD:	1.5 min. on, 15 min. off

Device malfunctions

Problem	Cause	Remedy
Device does not work	Is the mains cable plugged properly in the socket?	Plug the mains cable into the socket properly.
	Does the motor not start when paper is inserted?	Slide the paper in the respective slot so that it touches the sensor in the centre.
Device does not work after lengthy operation or stops during operation	Was the device in constant operation for some time? Is the surface of the device warm?	Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature.
Jam	Have you inserted more than 6 sheets of paper (70 g/m²) or more than 1 CD/credit card? Has the material not been inserted straight in the in-feed slot?	Set the sliding switch to REV to push back the paper. Switch the device to AUTO again to shred the paper remaining in the cutting unit.

If you cannot rectify the fault yourself, contact your dealer or call the Olympia hotline.

Disposal Notes

This symbol [the crossed-out wheeled bin/PICTURE] means that the product should be brought to the return and or separate collection systems available to end-users, when the product has reached the end of its lifetime. This symbol applies only to the countries within the EEA (*).

(*) EEA = European Economic Area, which comprises the EU Member States plus Norway, Iceland, and Liechtenstein.

Guarantee

In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.

OLYMPIA®

PS 18 CD
Destructeur de documents automatique

MODE D'EMPLOI

[FRANCAIS]
03.2010

Consignes de sécurité importantes

Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre destructeur de documents, veuillez lire attentivement cette notice avant l'utilisation de l'appareil.

Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants et des animaux domestiques ! L'utilisation de l'appareil est réservée aux personnes adultes.

L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois. Pendant l'utilisation, n'effectuez aucune autre opération sur l'appareil (nettoyage par exemple).

Les réparations doivent être effectuées par le personnel spécialisé qualifié.

L'appareil doit être protégé de l'ensoleillement direct, de la chaleur extrême ainsi que de l'humidité.

Remarque de sécurité:
Le fichier électrique devra se trouver près de l'appareil et devra être facilement accessible. En cas de nécessité vous pourrez ainsi facilement séparer l'appareil du réseau.

Symboles de sécurité

Cette machine n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de ce destructeur car des blessures considérables sont possibles.

N'introduisez ni trombones no agafes dans la fente d'admission du papier !

N'introduisez pas les doigts dans la fente d'admission du papier !

N'approchez pas cravates, foulards ou vêtements amples de la fente d'admission du papier !

Veillez à ce que les cheveux longs ouverts ne passent pas dans la fente d'admission !

Ne pas approcher les aérosols, les gaz et les particules du destructeur.

Attention : Le non respect de ces symboles de sécurité peut être à l'origine de blessures corporelles graves !
Si, suite à une inadvertance, un objet (manche, cravate etc.) entre dans la fente d'admission du papier, débranchez immédiatement l'appareil !

Consignes de sécurité électrique

- Débranchez l'appareil avant de vider les paniers collecteurs, avant toute non utilisation prolongée ou avant le nettoyage de l'instrument.
- En cas d'endommagement au niveau du câble secteur, de la fiche secteur ou de l'appareil lui-même, ne faites plus fonctionner l'appareil (risque de blessures) !
- Ne dépassez pas la capacité recommandée de la prise !
- Le câble étant dimensionné pour la tension secteur indiquée, il ne doit pas être modifié.

Utilisation conforme aux prescriptions

N'utilisez votre destructeur de documents PS 18 CD que pour détruire du papier, des CDs ou des cartes de crédit en les introduisant dans les fentes d'admission prévues à cet effet. Le matériel devant être détruit doit être sec et remplir les conditions figurant dans les caractéristiques techniques ! La destruction d'autres matériaux peut être à l'origine de blessures (provoquées par exemple par des éclats de matériaux rigides) ou d'endommagements de l'appareil (destruction du mécanisme de coupe par exemple).
N'utilisez pas l'appareil pour détruire des formulaires en continu ! Avant d'introduire le papier dans l'appareil, retirez les trombones et les agrafes!
N'utilisez votre appareil que dans des pièces fermées et sèches.

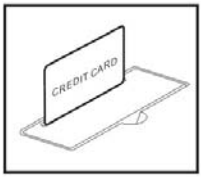
Mise en service

- Sortez l'appareil de l'emballage en procédant avec précaution. Posez le bac collecteur intérieur (pour CDs) dans le collecteur de papiers. L'appareil doit être placé correctement pour pouvoir être mis en service (interrup-teur de contact).
- Insérez le câble secteur dans la prise. Respectez les indications concernant l'alimentation en énergie figurant sur la face arrière de l'appareil pour les mesures de prudence nécessaires.
- Pour des raisons de sécurité, la prise et le raccordement au réseau doivent être facilement accessibles afin de pouvoir interrompre rapidement l'alimentation électrique en cas d'urgence !

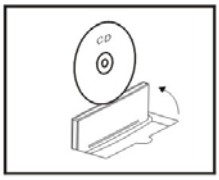
Manipulation

Les fonctions du commutateur à coulisse (REV, FWD CD/Card, AUTO) situé sur l'appareil sont les suivantes:
Position **AUTO** : l'appareil est prêt à fonctionner.
L'appareil dispose de microrupteurs. La destruction du mécanisme de coupe est automatiquement démarrée dès que du papier est introduit dans la fente d'admission.
- L'appareil commute sur la marche avant et insère le papier.
- L'appareil s'arrête automatiquement après la destruction du papier.

Position **FWD CD/Card** : Amenez les CDs ou les cartes de crédit un par un en les passant par la fente d'admission de la CD/carte de crédit.



Carte de crédit



CD

Position **REV** : Le mécanisme de coupe du papier fonctionne en arrière. Pour retenir le papier restant, vous pouvez régler le commutateur à coulisse sur la position REV et le mécanisme de coupe repousse le papier.
Clear : Si du papier reste dans le broyeur, le moteur peut être démarré manuellement en appuyant sur la touche Clear afin de broyer le reste.

Attention : La capacité de papier indiquée dans les caractéristiques techniques ne doit pas être dépassée car cela provoquerait un bourrage ! Veuillez tenir compte du fait que, lorsque le papier est plié, son épaisseur s'en trouve augmentée et la capacité de papier peut alors être dépassée. Diminuez la quantité de papier lorsque vous détruisez du papier à fibres grossières.
Il est conseillé de ne pas remplir le panier collecteur de papier jusqu'au mécanisme de coupe. Cela permet d'éviter une accumulation du papier dans le mécanisme de coupe. Videz régulièrement le panier collecteur de papier.

Suppression d'un bourrage

Si la quantité de papier amenée au mécanisme de coupe est trop importante, cela provoque un bourrage.
Dans ce cas, procédez comme suit :

- Placez le commutateur à coulisse sur la position REV.
- Le mécanisme de coupe fonctionne en marche arrière et repousse le papier en excédent.
- Diminuez la quantité et commutez à nouveau sur AUTO. Le mécanisme de coupe fonctionne à nouveau en marche avant, le matériel restant dans le mécanisme de coupe est détruit.

Si le fonctionnement en avant / en arrière ne permet pas d'éliminer le bourrage, débranchez l'appareil et sortez manuellement le matériel se trouvant dans le mécanisme de coupe.

Protection du moteur

Le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge. Débranchez l'appareil et laissez le moteur refroidir jusqu'à la température ambiante. Rebranchez ensuite l'appareil et pour-suivez le fonctionnement.

Remarques concernant l'entretien

Attention : l'appareil doit toujours être débranché lors des travaux de maintenance !
Nettoyez le boîtier du destructeur avec un chiffon légèrement humide.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. N'utilisez pas de substances chimiques (par exemple essence, alcool) pour nettoyer le boîtier.
Afin que votre destructeur de documents vous apporte entière satisfaction pendant de longues années, nous vous conseillons de retirer régulièrement les restes au niveau de l'outil de coupe et d'appliquer une **huile spéciale pour destructeur de documents** sur l'outil de coupe. Vous pouvez vous procurer de l'huile spéciale sans CFC chez votre revendeur ou directement dans notre centre de service à Hattingen. Cela permet d'augmenter la durée de vie de l'appareil.

Attention : Il est interdit d'utiliser des aérosols d'huile contenant du CFC !

Caractéristiques techniques

Modèle :	PS 18 CD
Alimentation électrique :	AC 230 V / 50Hz
Largeur de la fente pour papier:	220 mm
Largeur de la fente pour CD:	120 mm, largeur de la bande: ~40 mm
Rendement de coupe :	6 feuilles DIN A4 (70 g/m^2) max., 1 CD, 1 carte de crédit

Degré de securité :	1
Intensité d'entrée max. :	0,7 A
Dimensions (l x h x p) :	280 x 146 x 312 mm
Poids :	1,5 kg
Cycle de fonctionnement papier :	1,5 min. de marche, 15 min. d'arrêt
Cycle de fonctionnement CD :	1,5 min. de marche, 15 min. d'arrêt

Dysfonctionnement de l'appareil

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche est-elle branchée correctement dans la prise ?	Insérez correctement la fiche dans la prise.
	Le moteur ne démarre pas lorsque le papier est été introduits?	Introduisez le papier dans la fente d'admission respective de telle sorte que le capteur soit touché en son milieu.
L'appareil ne fonctionne plus après une utilisation prolongée ou s'arrête en cours d'utilisation	L'appareil a-t-il fonctionné de manière ininterrompue pendant une période prolongée ? La surface de l'appareil est-elle chaude ?	Débranchez l'appareil et laissez le moteur refroidir jusqu'à la température ambiante.
Bourrage	Avez-vous introduit plus de 6 feuilles de papier (70 g/m²) ou plus d'1 CD/carte de crédit? Le matériel a-t-il été mal introduit dans la fente d'admission (en biais) ?	Placez le commutateur à coulisse sur la position REV pour repousser le papier. Commutez à nouveau sur AUTO pour détruire le papier restant dans le mécanisme de coupe.

Si vous ne parvenez pas à résoudre vous-même les problèmes, contactez votre revendeur ou appelez la ligne d'assistance technique Olympia.

Reseignement sur la évacuation

Ce symbole (un conteneur à déchets barré d´une croix) signifie que le produit, en fin de vie, doit être retourné à une des systèmes de collecte mis à la disposition des utilisateurs finaux. Ce symbole s'applique uniquement aux pays de l'EEE (*).

(*) EEE = Espace économique européen, qui regroupe les États membres de l'UE plus la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein.

Garantie

Cher client,
Nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

OLYMPIA®

PS 18 CD
Distruggidocumenti automatico

ISTRUZIONI PER L'USO

[ITALIANO]
03.2010

Principali norme di sicurezza

Per poter sfruttare tutte le funzioni del distruggidocumenti, prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e animali domestici! L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone adulte.

Il distruggidocumenti può essere comandato da una sola persona per volta. Durante il funzionamento non svolgere altre attività sull'apparecchio stesso (ad es. operazioni di pulizia).

Eventuali riparazioni devono essere svolte da personale tecnico qualificato.

Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da temperature e umidità eccessive!

Consigli di sicurezza:
La presa di corrente dev'essere vicino al apparecchio e facilmente accessibile. Cosi potrete in caso di necessità subito separare il apparecchio dalla rete.

Segnali di sicurezza

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e animali domestici! L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone adulte.

Non infilare clip o fermagli nell'imboccatura!

Non infilare le mani nell'imboccatura!

Tenere lontano cravatte, sciarpe, gioielli e indumenti larghi dell'apertura di inserimento!

Non avvicinarsi con i capelli lunghi e sciolti all'imboccatura!

Tenere lontano gas e vapori di bombolette spray dal distruggidocumenti.

Attenzione: la mancata osservanza di questi simboli di sicurezza può essere causa di gravi lesioni corporali.
Se per un incidente un oggetto (manica, cravatta ecc.) dovesse finire nell'imboccatura, estrarre subito la spina dell'apparecchio!

Direttive sulla sicurezza elettrica

- Prima di svuotare i contenitori estrarre sempre la spina; fare altrettanto se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato o prima delle operazioni di pulizia!
- Non mettere in funzione l'apparecchio se si nota che il cavo di rete, la spina o l'apparecchio stesso sono danneggiati (pericolo di lesione)!
- Rispettare i valori indicati relativi alla presa di corrente!
- Non apportare modifiche al cavo di rete poiché è predisposto per la tensione di rete specificata.

Impiego conforme alle disposizioni

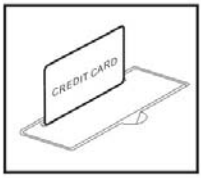
Utilizzare il distruggidocumenti PS 18 CD unicamente per la frantumazione di carta, CD o carte di credito introducendo gli oggetti nell'apposita apertura di inserimento! Il materiale da distruggere deve essere asciutta e corrispondere ai requisiti specificati nei dati tecnici! Non provare a distruggere altri materiali in quanto si corre il rischio di farsi male (ad es. con schegge di materiale solido, ecc.) o di danneggiare l'apparecchio (ad es. distruzione del meccanismo di taglio, ecc.).
Non utilizzare questo apparecchio per distruggere moduli continui! Rimuovere eventuali clip e fermagli prima di alimentare la carta nell'apparecchio!
Impiegare l'apparecchio solo in ambienti chiusi, asciutti.

Messa in funzione

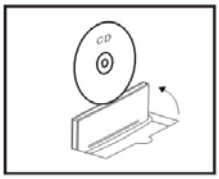
- Estrarre delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio. Inserire il contenitore di raccolta interno (per CD) nel cestino di carta. Solo il corretto posizionamento permette la messa in funzione dell'apparecchio (interruttore di contatto).
- Inserire il cavo di rete nella presa. Prestare attenzione ai dati relativi all'alimentazione posti sul retro dell'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza, la presa e il cavo di rete dell'apparecchio devono essere facilmente accessibili per poter disinserire l'alimentazione elettrica in caso d'emergenza!

Esercizio

L'interruttore a scorrimento (REV, FWD CD/Card, AUTO) sull'apparecchio ha le seguenti funzioni:
Posizione **AUTO**: l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
L'apparecchio dispone inoltre di microinterruttori.
Distruzione operata dal rispettivo meccanismo di taglio si mette in funzione non appena si introduce della carta in l'imboccatura.
L'apparecchio inizia a far ruotare i suoi ingranaggi in avanti e afferra la carta.
- Una volta terminato il ciclo di distruzione l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- Posizione **FWD CD/Card**: Introdurre Introdurre un singolo CD o la carta di credito nell'apposita apertura di inserimento frantumando il rispettivo oggetto mediante dispositivo di taglio.



Carta di credito



CD

Posizione **REV**: Il meccanismo di taglio ruota al contrario. Per recuperare la carta, portare l'interruttore a scorrimento in posizione REV. Il meccanismo si mette in moto all'indietro restituendo la carta inserito.
Tasto Clear: In presenza di carta nel gruppo di taglio, premere il tasto Clear per avviare il motore manualmente e distruggere il residuo.

Attenzione: Non superare la capacità di fogli specificata nei dati tecnici altrimenti la carta potrebbe incepparsi! Tenere conto dell'aumento di spessore in caso di fogli piegati e che così si corre il rischio di superare la capacità massima ammessa. Ridurre la quantità di carta anche in caso di fogli a grana grossolana.
Si consiglia di non riempire il cestino della carta fino al meccanismo di taglio. In questo modo si evita che la carta si inceppi nel meccanismo.
Vuotare il cestino della carta regolarmente.

Rimuovere un inceppo

Se sono stati alimentati troppi fogli, la carta si potrebbe inceppare.
Procedere nel seguente modo:
- Portare l'interruttore a scorrimento in posizione REV.
- Gli ingranaggi si mettono in moto all'indietro restituendo la carta inserita in eccesso.
- Ridurre la quantità e riportare l'apparecchio su AUTO. Il meccanismo di taglio si rimette di nuovo in moto nel suo normale senso di marcia triturando i residui di materiale ancora presenti nell'imboccatura.

Se non si riesce a risolvere l'inceppamento delle residui agendo sul senso di marcia del meccanismo di taglio, estrarre la spina dalla presa e rimuovere manualmente i residui.

Salvamotore

Il motore si disinserisce automaticamente in caso di sovraccarico. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il motore a temperatura ambiente. Reinserire la spina nella presa e rimettere in funzione l'apparecchio.

Indicazioni per la manutenzione

Attenzione: Le operazioni di manutenzione devono essere svolte **solo dopo aver tolto la spina dalla presa**!
Pulire l'involucro esterno con un panno leggermente inumidito.
Non utilizzare detergenti corrosivi. Non utilizzare sostanze chimiche
(ad es. benzina, alcol) per la pulizia dell'involucro.
Per sfruttare al massimo le capacità dell'apparecchio, si consiglia di liberare regolarmente il meccanismo di taglio dai residui e di applicarvi sopra dello **speciale olio per distruggidocumenti**. L'olio speciale esente da CFC è reperibile presso il rispettivo rivenditore autorizzato o direttamente presso il nostro centro di assistenza di Hattingen. In questo modo prolungherete la vita utile dell'apparecchio.

Attenzione: È vietato l'uso di flaconi di olio a base di CFC!

Dati tecnici

Modello:	PS 18 CD
Alimentazione:	AC 230 V / 50Hz
Ampiezza di taglio per carta:	220 mm
Ampiezza di taglio per CD:	120 mm, larghezza del taglio a strisce: ~40 mm
Potenza di taglio:	6 fogli DIN A4 (70 g/m^2), 1 CD, 1 Carta di credito
Livello di sicurezza:	1
Max. potenza assorbita:	0,7 A
Dimensioni (largh x alt x prof):	280 x 146 x 312 mm

Peso: 1,5 kg
Ciclo di funzionamento carta: 1,5 min. inserito, 15 min. disinserito
Ciclo di funzionamento CD: 1,5 min. inserito, 15 min. disinserito

Malfunzionamento dell'apparecchio

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	La spina è inserita correttamente nella presa di corrente?	Inserire bene la spina nella presa di corrente.
	Il motore non parte quando si alimenta della carta?	Spingere la carta in modo tale da andare a toccare il sensore posto al centro.
Dopo un uso prolungato l'apparecchio sembra non funzionare più o si arresta durante l'operazione	L'apparecchio ha continuato a funzionare ininterrottamente per molto tempo? La superficie dell'apparecchio è calda?	Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il motore a temperatura ambiente.
Inceppo	Sono stati alimentati più di 6 fogli (70 g/m²) o più di 1 CD/ carte di credito? Il materiale è stata inserita diritta nell'imboccatura?	Posizionare l'interruttore a scorrimento su REV per recuperare la carta inserita. Riportare l'interruttore su AUTO per distruggere il resto del materiale rimasto incastrato nel meccanismo di taglio.

Nel caso in cui non riusciate a risolvere il guasto da soli, contattate il vostro rivenditore o telefonate all'hotline Olympia.

Indicazione sopra l'eliminazione dei rifiuti

Questo simbolo significa che il prodotto, giunto a fine vita, dovrebbe essere conferito ai punti di raccolta differenziata a disposizione dell'utente finale. Questo simbolo si applica ai paesi aderenti all'EEA (*).

(*) Europea Economic Area che comprende gli stati membri dell'EU, compresi Norvegia, Islanda e Liechtenstein.

Garanzia

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti La preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

OLYMPIA®

PS 18 CD
Destructora automática de documentos

MANUAL DE INSTRUCCIONES

[ESPAÑOL]
03.2010

Prescripciones importantes de seguridad

Para poder aprovechar todas las funciones de su destructora de documentos, lea detenidamente estas instrucciones antes de la utilización del aparato.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y animales domésticos. El aparato sólo puede ser utilizado por adultos.

El aparato sólo podrá ser utilizado por una persona cada vez. No realice tareas en el aparato durante su funcionamiento (como p. ej. limpiarlo).

Las reparaciones deberán ser llevadas a cabo por personal especializado.

Proteja el aparato contra las radiaciones directas del sol, el calor extremo y la humedad.

Aviso de seguridad:
El enchufe debe de estar cerca de la aparato y debe ser fácil de alcanzar con la mano para poder desenchufarla rápidamente de la red en caso de que fuese necesario.

Símbolos de seguridad

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y animales domésticos. El aparato sólo puede ser utilizado por adultos.

No introduzca clips ni grapas por la ranura de entrada.

¡No introduzca las manos en la ranura de entrada!

¡Mantenga las corbatas, las bufandas, la bisutería y la ropa holgada alejada de la zona de la ranura de admisión!

Mantenga el cabello largo y suelto alejado del área de la ranura de entrada.

Mantenga los frascos pulverizadores y los gases alejados de la trituradora.

Atención: la no observancia de estos símbolos de seguridad puede causar serias lesiones físicas al usuario.
En caso de que un objeto (manga, corbata, etc.) quede atrapado accidentalmente en la ranura de entrada, extraiga inmediatamente el enchufe de red.

Directrices eléctricas de seguridad

- Extraiga el enchufe de red antes de vaciar las papeleras, así como en caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado o durante su limpieza.
- No ponga el aparato en funcionamiento en caso de que se hubiese producido una avería en el cable de red, en el enchufe de red o en el aparato mismo (peligro de sufrir lesio-nes).
- No sobrecargue la capacidad recomendada de la caja de enchufe.
- No realice modificaciones en el cable de red, ya que se ha diseñado para la tensión de red indicada.

Uso previsto

¡Utilice la trituradora de documentos PS 18 CD exclusivamente para triturar papel, CDs o tarjetas de crédito en las ranuras de admisión previstas a tal fin!
El material a triturar debe estar seco y reunir los requisitos que aparecen en los datos técnicos. La trituración de otros materiales puede ocasionar que sufra lesiones (p. ej. a causa de las astillas de materiales duros, etc.) o puede producir daños en el aparato (p. ej. destruir el mecanismo de corte, etc.).
No utilice el aparato para la destrucción de papel continuo. Retire todas las grapas y clips antes de introducir el papel en el aparato.
Utilice el aparato sólo en locales cerrados y secos.

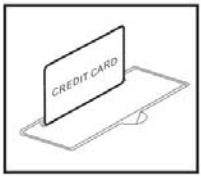
Puesta en funcionamiento

- Extraiga el aparato con cuidado del embalaje. Inserte el recipiente de recogida interior (para CDs) en la parte superior en el recipiente de papel.
- El aparato sólo funcionara cuando tras la colocación correcta (interruptor de contacto).
- Enchufe el cable de red en la caja de enchufe. Tenga en cuenta las indicaciones con respecto al suministro de energía en la parte posterior del aparato, para las medidas ne-cesarias de seguridad.
- Por motivos de seguridad, la caja de enchufe y la conexión a red del aparato deberán quedar accesibles, para facilitar la desconexión de la alimentación eléctrica en caso de emergencia.

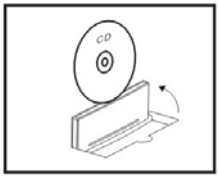
Manejo

El interruptor deslizante (REV, FWD CD/Card, AUTO) del aparato tiene las siguientes Funciones:
Posición **AUTO**: el aparato está listo para su funcionamiento.
El aparato está equipado además con microinterruptores.
El servicio de trituración del correspondiente mecanismo de corte se inicia automáticamente cuando se introduce papel a través de una de las ranuras de entrada.
- El aparato se conecta en avance y tira del papel.
- Tras el proceso de trituración, el aparato se apaga automáticamente

Posición **FWD CD/Card**: Introduzca introduzca los CDs o las tarjetas de crédito de una en una a través de la ranura de admisión hacia el mecanismo de corte.



Tarjeta de crédito



CD

Posición **REV:** El mecanismo de corte invierte el sentido de la marcha. Para retener el resto del papel, sitúe el interruptor deslizante en la posición REV. El mecanismo de corte retrocede y empuja el papel hacia atrás.
Tecla Borrar: En caso de que haya papel en el mecanismo de corte, el motor se puede arrancar manualmente pulsando la tecla Borrar, para desmenuzar los residuos.

Atención: No sobrepase la capacidad para papel indicado en los datos técnicos, ya que de lo contrario se produciría un atasco de papel. Tenga en cuenta que el grosor del papel aumenta cuando lo pliega, por lo que podría sobrepasarse la capacidad para papel recomendada. Reduzca la cantidad de papel también en el caso de papel de fibra gruesa.
Es aconsejable no llenar la papelera hasta el mecanismo de corte. De este modo evitará que el material cortado entre en contacto con el mecanismo de corte y, como consecuencia, atasque el mecanismo.
Vacíe la papelera regularmente.

Eliminación de un atasco

Se producirá un atasco en caso de que el suministro de papel al mecanismo de corte sea excesivo.
Proceda del siguiente modo:
- Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV.
- El mecanismo de corte invierte el sentido de funcionamiento y empuja el exceso de papel hacia atrás.
- Reduzca la cantidad y vuelva a situar el interruptor en AUTO. El mecanismo de corte vuelve a marchar hacia delante y se tritura el resto.

En caso de que no se elimine el atasco a través de operar retroceso / avance, desenchufe el aparato (extrayendo el enchufe de la toma de corriente) y elimine manualmente los restos dentro del mecanismo de corte.

Protección del motor

El motor se desconecta automáticamente en caso de sobrecarga. Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. Seguidamente, vuelva a introducir el enchufe de red en la caja de enchufe y prosiga con el funcionamiento.

Observaciones acerca del mantenimiento y los cuidados

Atención: Los trabajos de mantenimiento sólo podrán realizarse con **el enchufe de red desconectado**.
Limpiar la carcasa con un paño ligeramente húmedo.
No utilizar agentes de limpieza agresivos. No utilizar sustancias químicas (por ejemplo, gasolina, alcohol etílico) para limpiar la carcasa.
Para que disfrute de su destructora de documentos durante mucho tiempo, le recomendamos eliminar regularmente los restos dentro del mecanismo de corte y aplicarle una pequeña cantidad de **aceite especial para destructoras de documentos**. Puede adquirir un aceite especial que no contenga CFC en su tienda especializada o directamente en nuestro Centro de Servicio en Hattingen. Mediante la aplicación de este aceite aumentará la durabilidad del aparato.

Atención: ¡Está prohibido utilizar aerosoles de aceite que contengan CFC!

Datos técnicos

Modelo:	PS 18 CD
Suministro de tensión:	AC 230 V / 50 Hz
Ancho de corte de papel:	220 mm
Ancho de corte de CD:	120 mm, anchura de la ranura de franjas: ~40 mm
Potencia de corte:	6 hojas DIN A4 (70 g/m^2), 1 CD, 1 Tarjeta de crédito

Nivel de seguridad:	1
Potencia máx. de entrada:	0,7 A
Dimensiones (A x H x P):	280 x 146 x 312 mm
Peso:	1,5 kg
Ciclo de servicio papel:	1,5 m conectado, 15 m desconectado
Ciclo de servicio CD:	1,5 m conectado, 15 m desconectado

Fallos en el funcionamiento del aparato

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe de red está correctamente insertado en la caja de enchufe?	Enchufe el cable de red correctamente en la caja de enchufe.
	El motor no arranca cuando se introduce el papel?	Introduzca el papel en la correspondiente ranura de entrada, de tal modo que se establezca un contacto con el sensor situado en el centro.
El aparato no funciona tras un uso prolongado o se detiene durante su funcionamiento.	El aparato ha estado parado durante un tiempo prolongado? La superficie del aparato esta caliente?	Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
Atasco	Ha introducido más de 6 hojas de papel (70 g/m²) o más de 1 CD/ tarjeta de crédito? El material no se ha insertado recto en la ranura de entrada?	Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV para que el papel sea devuelto. Vuelva a situarlo en AUTO, para triturar el material restante en el mecanismo de corte.

En caso de que no pueda solventar los problemas usted mismo, póngase en contacto con su establecimiento habitual o llame al servicio de atención al público 24 horas de Olympia.

Indicación sobre la eliminación de residuos

Este símbolo (imagen de un cubo de basura tachado) significa que el producto deberia ser llevado a los sistemas de recogida dispuestos para los usuarios finales cuando llegue al final de su vida útil. Este símbolo solo tiene validez en los países de la EEA (*).

(*) La EEA incluye a los países miembros de la UE y Noruega, Islandia y Liechtenstein.

Garantía

Estimado cliente,
nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato. En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

OLYMPIA®

PS 18 CD
Automatische papiervernietiger

GEBRUIKSAANWIJZING

[NEDERLANDS]
03.2010

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik van de papiervernietiger aandachtig door om alle functies van het apparaat te kunnen gebruiken.

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren! Het apparaat mag uitsluitend door volwassenen worden bediend.

Het apparaat kan telkens slechts door één persoon worden bediend. Voer tijdens het gebruik geen overige werkzaamheden aan het apparaat uit (bijv. reinigen).

Laat reparaties door vakbekwaam personeel uitvoeren.

Bescherm het apparaat tegen directe zonnestraling, extreme hitte en vocht!

Veiligheidsaanwijzing:
De contactdoos moet in de buurt van de apparaat aangebracht en eenvoudig toegankelijk zijn. Op deze wijze kunt u in geval van nood de apparaat snel van het net scheiden.

Waarschuwingssymbolen

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren! Het apparaat mag uitsluitend door volwassenen worden bediend.

Steek geen paperclips of nietjes in de invoeropening!

Houd uw handen uit de buurt van de invoeropening!

Houd stropdassen, sjaals, sieraden en loszittende kleding uit de buurt van de invoersleuf!

Houd lang, niet-samengebonden haar uit de buurt van de invoeropening!

Houd dampen uit spuitbussen en gassen uit de buurt van de papiervernietiger.

Let op: Negeren van deze waarschuwingssymbolen kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken!
Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als onverhoopt een voorwerp (mouw, stropdas enz.) in de invoeropening terechtkomt!

Elektrische veiligheidsrichtlijnen

- Trek vóór het leegmaken van de opvangbakken de stekker uit het stopcontact. Doe dit eveneens als het apparaat wordt gereinigd of langere tijd niet wordt gebruikt!
- Schakel het apparaat niet meer in als het netsnoer, de netstekker of het apparaat zelf beschadigd is (gevaar voor persoonlijk letsel)!
- Voorkom overbelasting van het stopcontact!
- Laat het netsnoer precies zoals het is, omdat het voor de voorgeschreven netspanning bestemd is.

Voorgeschreven gebruik

Gebruik de papiervernietiger PS 18 CD alleen voor het versnipperen van papier, cd's of creditcards in de hiervoor bestemde invoeropeningen!
Het te versnipperen materiaal moet droog zijn en voldoen aan de in de Technische gegevens genoemde eisen! Door het vernietigen van andere materialen kunt u letsel oplopen (bijv. door versplintering van harde materialen) of kan schade aan het apparaat ontstaan (bijv. beschadiging van het snijwerk).
Gebruik dit apparaat niet voor het versnipperen van kettingformulieren! Verwijder alle paperclips en nietjes uit het papier voordat u dit in het apparaat steekt!
Het apparaat mag alleen in gesloten, droge ruimten worden gebruikt.

Ingebruikneming

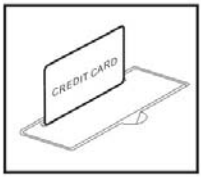
Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking. Zet de binnenste opvangbak (voor cd's) in de papierbak.

- Het apparaat werkt alleen als het correct op de bak is geplaatst (contactschakelaar).
- Steek de stekker in het stopcontact. Lees de informatie over de spanningsvoorziening op de achterkant van het apparaat en neem de vereiste veiligheidsmaatregelen in acht.
- Stopcontact en netstekker van het apparaat moeten om redenen van veiligheid vrij toegankelijk zijn opdat u de stroomvoorziening in geval van nood snel kunt onderbreken!

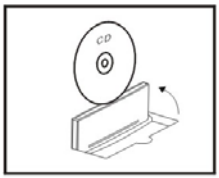
Bediening

De schuifschakelaar (REV, FWD CD/Card, AUTO) op het apparaat heeft de volgende functies:
Stand **AUTO**: Het apparaat is klaar voor gebruik.
Het apparaat beschikt over microschakelaars.
De versnipperfunctie van het snijwerk wordt automatisch gestart zodra papier door de invoeropening wordt gestoken.
- Het snijwerk begint te draaien (vooruit) en trekt het papier in.
- Na het versnipperen schakelt het apparaat automatisch uit..

Stand **FWD CD/Card**: Voer de afzonderlijke cd of creditcard door de hiervoor bestemde invoersleuf in het snijwerk.



Creditcard



CD

Stand **REV**: Het snijwerk draait achteruit. Zet de schuifschakelaar in de stand REV om het resterende papier tegen te houden en het snijwerk schuift het papier terug.
Clear-knop: Als papier in het snijwerk blijft zitten, kan door drukken op de Clear-knop de motor handmatig worden gestart om het resterende papier klein te maken.

Let op: Het in de Technische gegevens genoemde maximale aantal vellen papier mag niet worden overschreden omdat het papier anders vast komt te zitten! Houd er rekening mee dat de dikte van de stapel papier bij het vouwen toeneemt. Hierdoor kan de geadviseerde papiercapaciteit worden overschreden. Reduceer het aantal vellen papier ook in geval van papier met een grove vezel.
Het is raadzaam om de papieropvangbak niet tot aan het snijwerk vol te laten raken. Zo voorkomt u dat papier in het snijwerk vast komt te zitten.
Maak de papieropvangbak regelmatig leeg.

Verhelpen van een ophoping

Als een snijwerk te veel papier krijgt dan ontstaat een ophoping
Ga als volgt te werk:
- Zet de schuifschakelaar in de stand REV.
- Het snijwerk draait achteruit en schuift het overtollige papier terug.
- Reduceer de hoeveelheid en zet de schuifschakelaar weer op AUTO. Het snijwerk draait weer vooruit; de rest wordt versnipperd.

Komt het materiaal door het achteruit/vooruit draaien niet vanzelf los, trek dan de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de resten met de hand uit het snijwerk

Motorbeveiliging

De motor schakelt bij overbelasting automatisch uit. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur. Steek de stekker vervolgens in het stopcontact om het apparaat weer te gebruiken

Tips voor onderhoud en verzorging

Let op: Trek altijd de **stekker uit het stopcontact** voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert!
Reinig de behuizing met een licht vochtige doek.
Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen. Gebruik geen chemicaliën (bijvoorbeeld benzine, alcohol) om de behuizing te reinigen.
Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van de papiervernietiger adviseren wij u om het snijwerk regelmatig van resten te ontdoen en enige **speciale olie voor papiervernietigers** op het snijwerk aan te brengen. Cfk-vrije speciale olie is verkrijgbaar bij de gespecialiseerde dealer of direct bij ons Servicecenter in Hattingen (D). U verlengt hierdoor de levensduur van het apparaat.

Let op: Gebruik van sproeiflacons met cfk-houdende olie is wettelijk verboden!

Technische gegevens

Model:	PS 18 CD
Voedingsspanning:	AC 230 V / 50 Hz
Afmetingen invoeropening van de papier:	220 mm
Afmetingen invoeropening van de CD:	120 mm, breedte van de snippers: ~40 mm
Max. aantal vellen papier:	6 x A4 (70 g/m²), 1 CD, 1 Creditcard
Gegevensbeveiligingsklasse:	1
Max. opgenomen stroom:	0,7 A
Afmetingen (b × h × d):	280 x 146 x 312 mm

Gewicht:	1,5 kg
Gebruikscyclus papier:	1,5 minuten aan, 15 minuten uit
Gebruikscyclus CD:	1,5 minuten aan, 15 minuten uit

Storingen in het apparaat

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet	Zit de stekker goed in het stopcontact?	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Start de motor niet als het papier in de opening wordt gestoken?	Steek het papier zodanig in de betreffende opening dat de sensor in het midden wordt geraakt.
Apparaat functioneert na langer gebruik niet meer of stopt tijdens het gebruik	Is het apparaat gedurende langere tijd continu in gebruik geweest? Is het oppervlak van het apparaat warm geworden?	Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur
Ophoping	Hebt u meer dan 6 vellen papier (70 g/m²) of meer dan 1 cd/creditcard erin gestoken? Werd het materiaal niet recht in de invoeropening gestoken?	Zet de schuifschakelaar op REV om het papier terug te laten schuiven. Schakel weer om naar AUTO om het resterende materiaal in het snijwerk te laten versnipperen.

Neem contact op met de dealer of bel de hotline van Olympia als u de fout niet zelfstandig kunt verhelpen.

Verwijderings tip

Dit symbool betekent dat het Product na zijn levensduur naar een verzamelpunt wordt terug gebracht door de laatst verkopende. Dit symbool geldt alleen in de Staten van de E.W.R. (*)

(*) E.W.R. = Europa´s gebied: welke de EU staten + de Noorwegen, Ysland en Lichtenstein omringd.

Garantie

Geachte klant,
Het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen. Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

OLYMPIA®

PS 18 CD
Přístroj na automatické skartování papíru

NÁVOD K OBSLUZE

[ČEŠTINA]
03.2010

Důležité bezpečnostní předpisy

Abyste mohli využívat veškeré funkce Vašeho přístroje na skartování papíru, přečtěte si prosím před použitím přístroje tento návod.

Přístroj udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Přístroj smí být obsluhován pouze dospělými osobami.

Přístroj smí být obsluhován vždy pouze jednou osobou. Během provozu neprovádějte na přístroji žádné jiné činnosti (jako např. čištění).

Opravy nechte provádět kvalifikovaným odborným personálem.

Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, extrémním horkem a vlhkostí!

Bezpečnostní upozornění:
Zásuvka musí být umístěna v blízkosti přístroje a snadno přístupná. Tak můžete v nouzové situaci přístroj rychle odpojit od sítě.

Bezpečnostní symboly

Přístroj nesmí být obsluhován dětmi!

Do vstupního otvoru nikdy nezasunujte kancelářské sponky a svorky!

Nikdy nesahejte do vstupního otvoru!

Nepřibližujte se s kravatou, šálem, šperky a volným oděvem do dosahu vstupní štěrbiny!

Dlouhé rozpuštěné vlasy udržujte mimo dosah vstupní štěrbiny !

Výpary ze sprejových láhví a plyny udržujte mimo dosah skartovacího přístroje.

Pozor: Nerespektování těchto bezpečnostních symbolů může způsobit závažné úrazy! Pokud se však přesto dostane neúmyslně do vstupní štěrbiny nějaký předmět (rukáv, kravata atd.), okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku!

Elektrické bezpečnostní směrnice

- Před vyprázdněním sběrných nádob vytáhněte síťovou zástrčku, stejně tak před delším nepoužíváním nebo před čištěním přístroje!
- Přístroj již nikdy nezprovozňujte při poškození síťového kabelu, síťové zástrčky nebo samotného přístroje (nebezpečí zranění)!
- Nepřetěžujte doporučenou kapacitu zásuvky!
- Na síťovém kabelu neprovádějte žádnou změnu, protože tento je dimenzován pro předepsané napětí sítě.

Použití pro daný účel

Přístroj na skartování papíru PS 18 CD používejte pouze ke skartování papíru, CD nebo kreditních karet v určených vstupních štěrbinách! Skartovaný materiál musí být suchý a odpovídat technickým požadavkům, uvedeným v technických údajích! Skartování jiných materiálů může vést k Vašemu zranění (např. roztříštěním pevných materiálů atd.) nebo k poškození přístroje (např. zničení řezného mechanismu atd.).
Nikdy tímto přístrojem neskartujte nekonečné formuláře! Před zasunutím papíru do přístroje odstraňte veškeré kancelářské sponky a svorky!
Přístroj smí být používán pouze v suchých uzavřených místnostech.

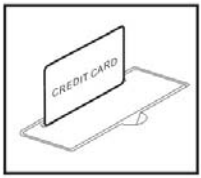
Uvedení do provozu

- Přístroj opatrně vyjměte z obalu. Do zásobníku papíru usaďte vnitřní sběrnou nádobu (pro CD). Do zásuvky zasuňte síťový kabel. Respektujte údaje pro proudové napájení na zadní straně přístroje z důvodu nutných preventivních opatření.
- Zásuvka a síťový přípoj přístroje musí být z bezpečnostních důvodů volně přístupné, aby v nouzovém případě mohlo být proudové napájení rychle odpojeno!

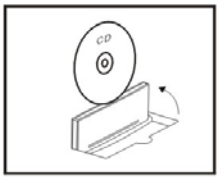
Obsluha

Posuvný spínač (REV, FWD CD/Card, AUTO) na přístroji má následující funkce:
Pozice **AUTO**: Přístroj je připraven k provozu.
Přístroj obsahuje mikrospínač: Skartovací provoz řezného mechanismu je automaticky spuštěn v okamžiku zasunutí papíru do vstupní štěrbiny.
- Přístroj přepne na chod vpřed a vtáhne materiál dovnitř.
- Po skartovací operaci se přístroj automaticky vypne.

Pozice **FWD CD/Card**: Zasuňte jednotlivá CD nebo kreditní kartu vstupní štěrbinou do řezného mechanismu.



Kreditní karta



CD

Pozice **REV**: Řezný mechanismus papíru se pohybuje dozadu. Aby bylo možno zbývající papír přidržet, můžete posuvný spínač zasunout do pozice Rev a řezný mechanismus vysune materiál zpět.
Tlačítko Clear: Pokud by papír zůstal v řezném mechanismu, můžete stiskem tlačítka Clear motor ručně spustit, aby došlo ke skartaci těchto zbytků papíru.

Pozor: Kapacita, doporučena v Technických údajích, nesmí být překročena, jinak dojde k ucpání! Vezměte na vědomí, že se tloušťka papíru při skládání zvýší, tím může dojít k překročení doporučené kapacity listů papíru. Zredukujte množství papíru i u papíru z hrubých vláken.
Doporučuje se nenechat sběrnou nádobu papíru naplnit až po řezný mechanismus. Tím zamezíte zpětnému ucpání řezaného materiálu v řezném mechanismu.
Pravidelně vyprazdňujte sběrnou nádobu papíru.

Odstranění ucpání

Pokud bude do řezného mechanismu zavedeno příliš mnoho papíru, dojde k ucpání.
Postupujte takto:
- Posuvný spínač zasuňte do pozice REV.
- Řezný mechanismus se pohybuje dozadu a vysunuje nadměrné zasunuté množství papíru ven.
- Zredukujte množství papíru a přepněte znovu na AUTO.

Řezný mechanismus se pohybuje opět dopředu, zbytek papíru bude skartován.
Pokud nebude zpětným/dopředným pohybem blokáda odstraněna, vytáhněte síťovou zástrčku a poté z řezného mechanismu ručně odstraňte zbytky.

Ochrana motoru

Motor při přetížení automaticky vypíná. Ze zásuvky vytáhněte síťový kabel a nechte motor ochladit na pokojovou teplotu. Pak opět zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a pokračujte v provozu.

Upozornění k údržbě a péči o přístroj

Pozor:
Údržbu můžete **provádět jen u vytažené síťové zástrčky**!
Těleso přístroje otřete mírně zvlhčenou utěrkou.
Nepoužívejte k čištění žádné ostré předměty. Nepoužívejte k čištění tělesa žádné chemikálie (např. benzín a alkohol).
Abyste z Vašeho skartovacího přístroje měli dlouho radost, doporučujeme pravidelné čištění řezných mechanismů od zbytků, a nanesení malého množství **speciálního oleje pro skartovací přístroje** na řezný nástroj. Speciální olej bez obsahu CFC (chlor-fluorované uhlovodíky) obdržíte u Vašeho specializovaného prodejce nebo přímo v našem zákaznickém centru v Hattingenu. Tím prodloužíte životnost přístroje.

Pozor: Použití olejových rozprašovacích nádobek obsahujících CFC je zakázáno!

Technické údaje

Model:	PS 18 CD
Proudové napájení:	AC 230V / 50Hz
Pracovní šířka štěrbiny na papír:	220 mm
Pracovní šířka štěrbiny na CD:	120 mm, šířka páskového odřezku: cca. 40 mm
Řezný výkon:	6 listů DIN A4 (70 g/m^2); 1 CD, 1 kreditní karta
Bezpečnostní stupeň:	1
Max. příkon:	0,7 A
Rozměry (š x h x v):	280 x 146 x 312 mm
Váha:	1,5 kg
Provozní cyklus papíru:	1,5 min. Zap, 15 min. Vyp
Provozní cyklus CD/kreditní karty:	1,5 min. Zap, 15 min. Vyp

Chybná funkce přístroje

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Je síťová zástrčka správně zasunuta do zásuvky?	Zasuňte síťovou zástrčku správně do zásuvky.
	Motor se nespustí při zasunutí papíru?	Zasuňte papír do příslušné vstupní štěrbiny tak, aby uprostřed došlo ke kontaktu se senzorem.
Přístroj po delším provozu již nefunguje nebo se během provozu zastavuje	Byl přístroj po delší dobu nepřetržitě v provozu? Je povrch přístroje teplý?	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte motor ochladit na pokojovou teplotu.
Ucpání	Zasunuli jste více než 6 listů papíru (70 g/m²), popř. více než jedno CD/kreditní kartu? Nebyl materiál do vstupní štěrbiny zasunut rovně?	Nastavte posuvný spínač na REV pro zpětné vysunutí papíru. Opět přepněte na AUTO, aby zbytky papíru, které zůstaly v řezném mechanismu, byly skartovány.

Pokud nemůžete závadu sami odstranit, spojte se s Vaším specializovaným prodejcem nebo zavolejte na horkou linku firmy Olympia.

Upozornění k likvidaci

Tento symbol (přeškrtnutá odpadová nádoba) znamená, že daný výrobek má být po uplynutí životnosti navrácen do sběrného systému zpětného odběru nebo odděleného odpadu, který je finálnímu spotřebiteli k dispozici. Tento symbol platí pouze ve státech EHP (*).

(*) EHP = evropský hospodářský prostor, zahrnující členské země EU a Norsko, Island a Lichtenštejnsko..

Záruka

Bezpodmínečně uschovejte!
Vážený zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodl pro laminovací přístroj Olympia PS 18. Pokud by se na Vašem přístroji proti očekávání vyskytl nějaký technický problém, respektujte prosím následující body:

OLYMPIA

Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

Olympia PS 18 CD

(DE) (AT) (CH)	Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt
(GB) (IE) (CY)	The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards
(FR) (BE) (CH)	Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur
(ES)	Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes
(IT) (CH)	Il costruttore dichiara con la presente che la macchina sotto descritta è conforme alle norme delle direttive
(NL) (BE)	De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen
(CZ)	Výrobce tímto prohlašuje, že přístroj odpovídá ustanovením směrnic a norem
(HU)	A gyártó ezúton igazolja, hogy a készülék megfelel a hatályos irányelvek és szabványok rendelkezéseinek

2006/95/EEC	EN 60950-1:2006
2004/108/EEC	EN 55014-1:2000+A1+A2
	EN 55014-2:1997+A1:2001
	EN 61000-3-2:2000+A2
	EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

CE

OLYMPIA Business Systems Vertriebs GmbH

Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Phone: 0 23 24 / 68 01-0

Fax: 0 23 24 / 68 01-99
E-Mail: olympia@olympia-vertrieb.de

Hattingen, März 2009 — Heinz Prygoda, Managing Director

.....

Ort, Datum — Name und Unterschrift

DoC No.: 2615
Version 01
17.04.2009

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand.
Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.
Wir behalten uns inhaltliche und technische Änderungen vor.